

# DC-EX 125



**Bedienungsanleitung**

1– 4



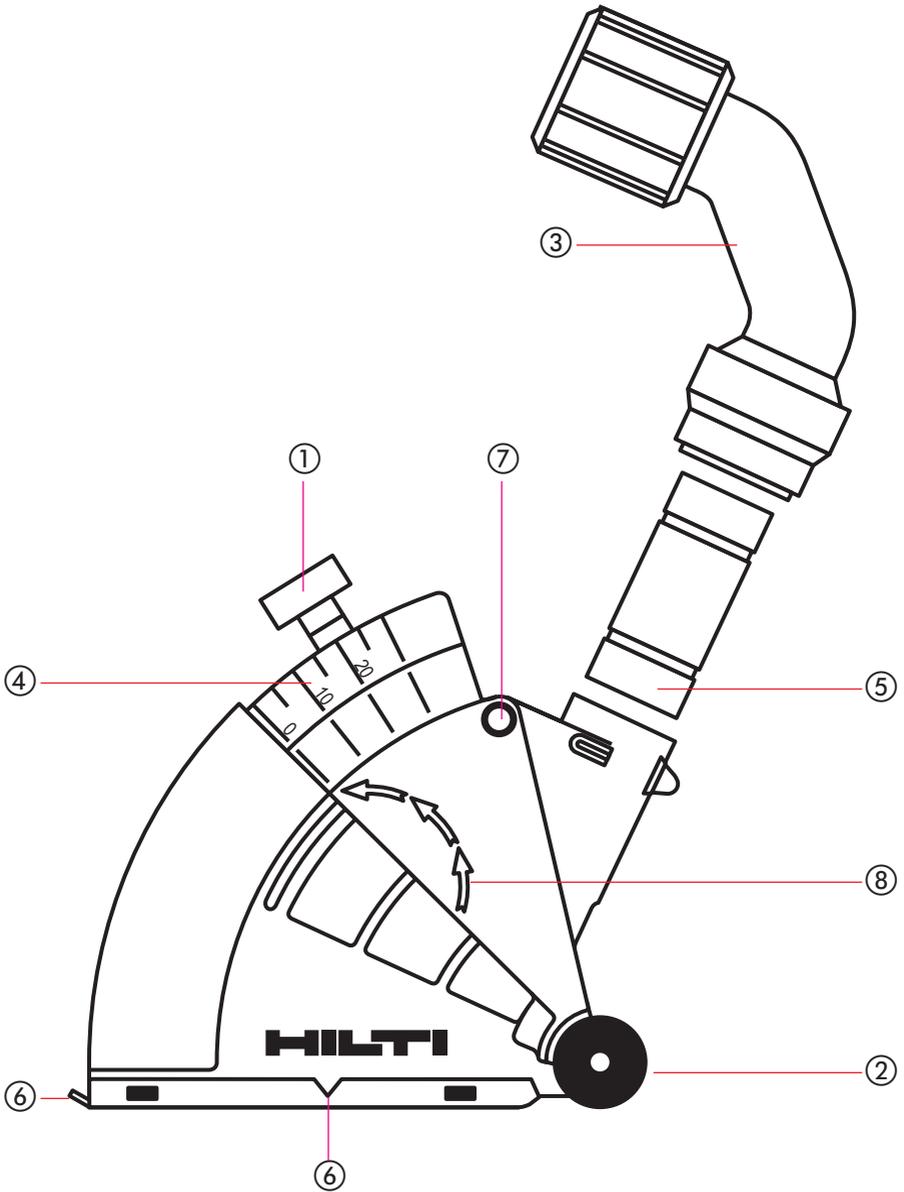
**Operating instructions**

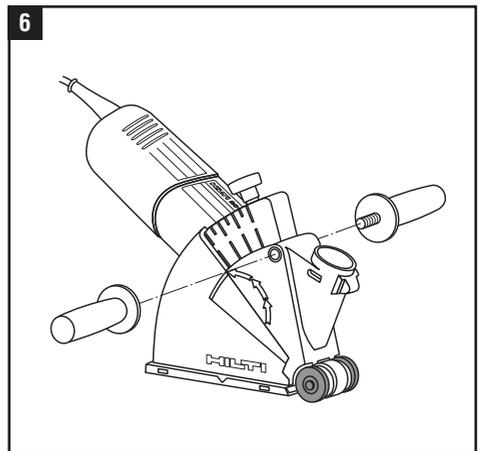
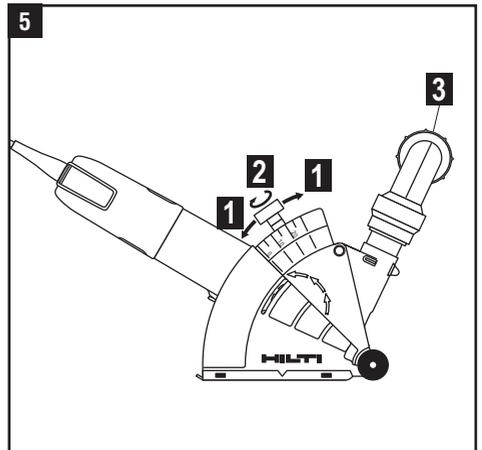
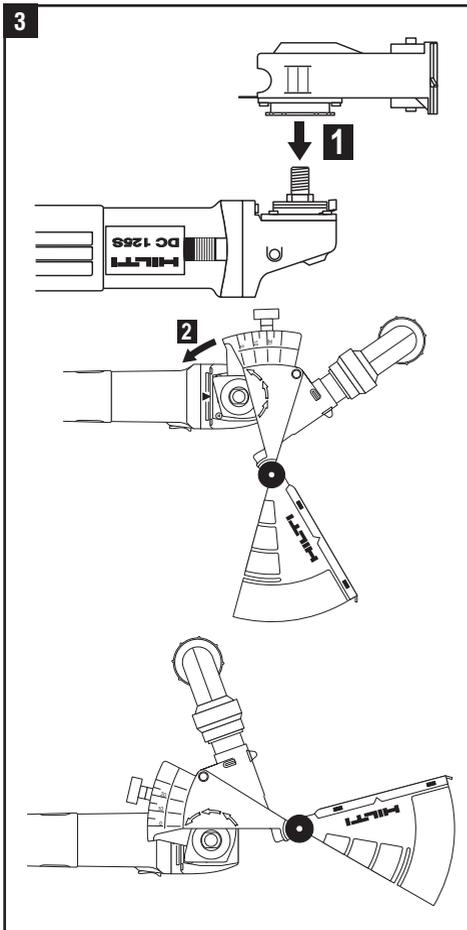
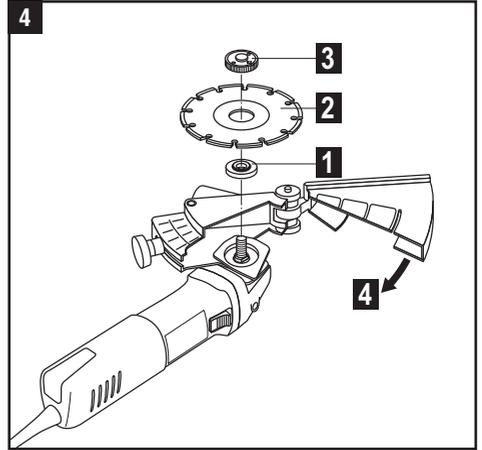
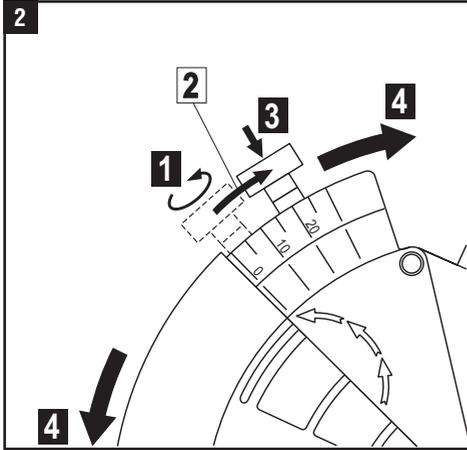
5– 8



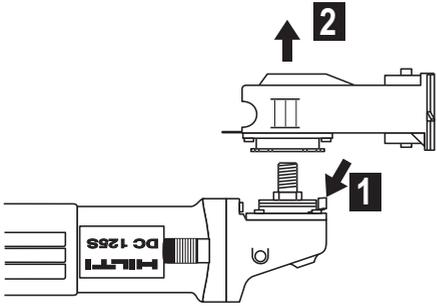
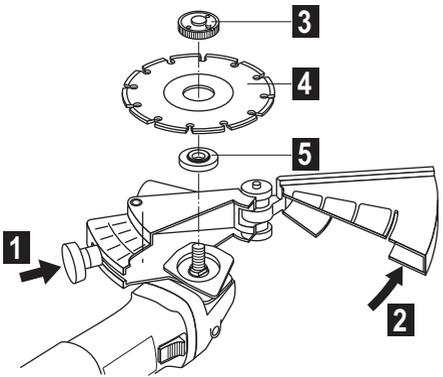
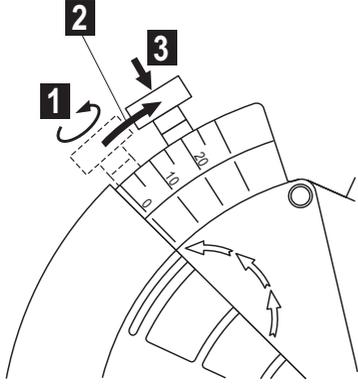
334784

**HILTI**





7



# DC-EX 125 Staubschutzhaube

Bitte lesen Sie auch die Bedienungsanleitung des dazugehörigen Gerätes aufmerksam vor der ersten Inbetriebnahme, um eine falsche Handhabung der Maschine zu vermeiden.

## Allgemeine Hinweise

Vor allen Arbeiten an der Maschine und Haube zuerst Stecker aus der Steckdose ziehen.

**1** Die Zahlen verweisen jeweils auf Abbildungen. Die Abbildungen zum Text finden Sie auf den ausfaltbaren linken Umschlagseiten. Halten Sie diese beim Studium der Anleitung geöffnet.

## Beschreibung **1**

- ① Arretier- und Öffnungsknopf für Haubenöffnung
- ② Laufräder
- ③ Anschluss-Stutzen Hilti
- ④ Tiefenschnitt-Skala
- ⑤ Verbindungsstück
- ⑥ Schnittpositionierungsmarkierung
- ⑦ Gewindehülsen für Handgriff
- ⑧ Drehrichtungspfeile

Inhalt	Seite
Allgemeine Hinweise	1
Technische Daten	2
System-Montage	2
Werkzeug montieren	2
Tiefeneinstellung	2
Handgriff montieren	4
Werkzeugmontage	2
Zubehör	2
Sicherheitshinweise	3

## Technische Daten

Gewicht:	0,8 kg
Abmessungen (L×B×H):	195×60×185 mm
Scheiben-Ø:	125 mm
Drehbarer Anschluss-Stutzen für Hilti- und Standardsauger	
Schnittpositionsmarkierung (für liniengenauen Schnittverlauf)	
2 Laufräder für einfachen Vorschub	

## System-Montage

### Montage Anschluss-Stutzen:

Verbindungsstück ⑤ in die Staubsaug-Öffnung der Haube stecken (schnappt ein). Anschluss-Stutzen auf Verbindungsstück aufsetzen (drehbar).

### Öffnen der Haube ②

- Arretier- oder Öffnungsknopf ① auf Position 20 mm stellen ② und ganz aufdrehen.
- Fest auf Arretier- oder Öffnungsknopf drücken ③, Haube lässt sich öffnen ④.

### Montieren der Haube auf Gerät ③

- Spindelhalbs des Gerätes gegen die Federkraft in Position (wie abgebildet) gegen die Schutzhaube drücken ①.
- Nachdem die Aufnahme der Staubschutzhaube (mit Codiernocken) in die richtige Position spürbar eingerastet ist, kann die Haube durch gegenläufiges Verdrehen am Gerät fixiert und in die Endposition gestellt werden ②.

## Werkzeuge montieren ④

- Spannflansch ① auf Schleifspindel setzen, Diamanttrennscheibe ② in der vorgegebenen Drehrichtung (Richtungspfeil) aufsetzen und Spannmutter oder Kwik-Lock ③ aufschrauben und festziehen (siehe Bedienungsanleitung Geräte).
- Staubhaube durch Zusammenklappen der beiden Haubenteile schliessen ④.

## Tiefeneinstellung ⑤

- Gewünschte Tiefeneinstellung wählen und Arretierknopf ① festschrauben ②.
- Staubsauger anschliessen ③.



### Achtung:

Um ein selbständiges Öffnen der Haube zu verhindern, muss der Arretierknopf vor Arbeitsbeginn immer festgeschraubt sein.

## Handgriff montieren ⑥

- Der Handgriff kann beidseitig für Links- und Rechtshänder in die dafür vorgesehenen Gewindehülsen eingeschraubt werden.
- Bei allen Arbeiten mit der Staubhaube muss der Seitenhandgriff an der Haube montiert sein.

## Werkzeugdemontage ⑦

- Haube öffnen (wie bei «Öffnen der Haube» beschrieben).
- Diamant-Trennscheibe ④ durch Öffnen der Spannmutter oder Kwik-Lock ③ entfernen. Spannflansch herausnehmen ⑤.
- Entriegelungsknopf ① am Spindelhalbs des Gerätes drücken, Haube lässt sich vom Gerät durch Rechtsdrehung trennen ② (siehe Piktogramm an Haubenschale).

## Zubehör

Ausgerüstet mit: Haube DC-EX 125, Anschluss-Stutzen für Hilti Sauger, Verbindungsstück für Anschluss-Stutzen Hilti, Bedienungsanleitung



## Sicherheitshinweise

### Achtung:

Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr, folgende grundsätzliche Sicherheitsmassnahmen zu beachten.

Lesen und beachten Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf!

**1** Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung. Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.

**2** Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse. Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus. Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

**3** Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag. Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, z. B. Rohren, Heizkörpern, Herden, Kühlschränken.

**4** Halten Sie Kinder fern. Lassen Sie andere Personen nicht das Elektrowerkzeug oder das Kabel berühren. Halten Sie andere Personen von Ihrem Arbeitsbereich fern.

**5** Bewahren Sie Ihre Elektrowerkzeuge sicher auf. Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, ausserhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden.

**6** Überlasten Sie Ihre Elektrowerkzeuge nicht. Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

**7** Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht für solche Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist (z. B. Einspannen von Bohrwerkzeugen oder Ähnliches, Einspannen von Sägeblättern zur Holzbearbeitung etc.).

**8** Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung! Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, Sie könnten von beweglichen Teilen erfasst werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.

**9** Tragen Sie eine Schutzbrille. Verwenden Sie bei staubzeugenden Arbeiten eine Atemmaske.

**10** Schliessen Sie die Staubabsaug-Einrichtung an. Wenn Vorrichtungen zum Anschluss von Staubabzugs- und auffangeinrichtungen vorhanden sind, überzeugen Sie sich, dass diese angeschlossen und richtig benutzt werden.

**11** Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist. Tragen Sie das Elektrowerkzeug niemals am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

**12** Sichern Sie das Werkstück. Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit Ihrer Hand, und Sie haben ausserdem beide Hände zur Bedienung des Elektrowerkzeugs frei. Spannen Sie nicht das Elektrowerkzeug in den Schraubstock ein.

**13** Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

**14** Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt. Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise über den Werkzeugwechsel. Kontrollieren Sie regelmässig das Kabel des Elektrowerkzeugs, und lassen Sie es bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmässig und ersetzen Sie sie, wenn sie beschädigt sind. Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.

**15** Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeugs, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen.

**16** Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken. Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

**17** Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf. Tragen Sie das an das Stromnetz angeschlossene Gerät nicht mit dem Finger am Schalterdrücker. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.

**18** Verlängerungskabel im Freien. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.

**19** Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.

**20** Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen. Vor weiterem Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemässe Funktion untersucht werden. Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien

Betrieb des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgetauscht werden, soweit nichts anderes in der Bedienungsanleitung angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen beim Hilti Service ersetzt werden. Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.

**21** Achtung: Benutzen Sie nur Original-Zubehör oder Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung aufgeführt sind. Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

**22** Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren. Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft (Hilti Service) ausgeführt werden. Es sind nur Originalersatzteile zu verwenden; anderenfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.

**23** Beim Bearbeiten von leitfähigen Materialien kann sich leitfähiger Staub im Inneren eines Elektrowerkzeuges ansammeln und es kann in gefährlicher Wirkung Spannung nach aussen verschleppt werden, was zu einem elektrischen Schlag führen kann. Solche Arbeiten sind z.B. das Durchtrennen von Deckenarmierungseisen. Bei solchen Anwendungen müssen die verwendeten Geräte in engen Zeitintervallen von Fachkräften oder im Hilti-Service hinsichtlich Isolationsfestigkeit oder Ansammlung von leitfähigen Stäuben oder sonstigen leitfähigen Ablagerungen überprüft werden.

**24** Haube darf nur in Verbindung mit Diamant-Trennscheiben und Trennscheiben für mineralische Untergründe verwendet werden.

**25** Kontrollieren Sie das Gerät, Haube oder Werkzeuge auf eventuelle Beschädigungen. Ein vorgeschädigtes Gerät, Haube oder Werkzeug darf nicht in Betrieb genommen werden.

# DC-EX 125 dust extraction hood

To avoid incorrect operation, please also carefully read the operating instructions for the associated electric tool before using the equipment for the first time.

## General information

Always disconnect the supply cord plug from the mains socket before doing any work on the electric tool and hood.

**1** The numbers refer to the illustrations. The illustrations can be found on the fold-out left-hand cover pages. Keep these pages open while you read the operating instructions.

## Description **1**

- ① Knob for locking or opening the hood
- ② Wheels
- ③ Hilti-type connector
- ④ Cutting depth scale
- ⑤ Connecting piece
- ⑥ Cutting position mark
- ⑦ Threaded sleeve for side handle
- ⑧ Arrow indicating direction of rotation

Contents	Page
General information	5
Technical data	6
Assembling the system	6
Fitting the connector	6
Depth adjustment	6
Fitting the side handle	6
Removing the disc	6
Items supplied	6
Safety precautions	7

## Technical data

Weight:	0.8 kg
Dimensions (l×w×h):	195×60×185 mm
Disc diameter:	125 mm
Pivoting connector for Hilti-type and other standard extraction systems	
Cutting position mark (for cutting accurately to a line)	
Two wheels for easy advance	

## Assembling the system

### Fitting the connector

Push the connecting piece ⑤ into the opening in the dust extraction hood (engages with a click). Fit the connector to the connecting piece (pivotable).

### Opening the extraction hood ②

- Bring the locking / opening knob ① to the 20 mm position ② and unscrew it completely.
- Push the locking / opening knob down firmly ③. The hood can then be opened ④.

### Fitting the hood to the tool ③

- Press the spindle collar of the tool, against spring pressure, into position in the dust extraction hood ① as illustrated.
- When the dust extraction hood (opening has locating lugs) has been felt to engage in the correct position, the hood can be secured to the tool by turning it against the direction of rotation and into its final position ②.

## Fitting the disc ④

- Place the clamping flange ① on the spindle of the electric tool and then fit the diamond cutting disc ②, observing the correct direction of rotation (indicated by the arrow). Screw on and tighten the clamping nut or Kwik-lock nut ③. (Please refer to the operating instructions for the electric tool.)
- Close the dust extraction hood by bringing the two halves of the hood together ④.

## Depth adjustment ⑤

- Select the desired depth ② and tighten the locking knob ①.
- Connect the dust extraction system ③.



### Caution

The locking knob must always be tightened securely before beginning work in order to prevent the hood from opening by itself.

## Fitting the side handle ⑥

- The side handle can be screwed into the threaded sleeves provided on either side, for use by left-handed or right-handed persons.
- The side handle must always be fitted when the dust extraction hood is in use.

## Removing the disc ⑦

- Open the hood (as described at "Opening the hood").
- Remove the diamond cutting disc ④ by releasing and unscrewing the clamping nut or Kwik-lock nut ③. Remove the clamping flange ⑤.
- Press the release button ① at the spindle collar of the electric tool. The hood can then be removed from the tool ② by turning it to the right (please refer to the symbol on the casing of the hood).

## Items supplied

DC-EX 125 dust extraction hood, connector for Hilti extraction system, connecting piece for Hilti-type connector, operating instructions



## Safety precautions

### Caution

The following fundamental safety precautions must always be observed when using electric tools/machines as protection against electric shock, the risk of injury and fire hazards. Please read and take note of these precautions before you use the tool/machine. Keep these safety precautions in a safe place!

- 1** Keep your place of work clean and tidy. Disorder where you are working creates a potential risk of accidents.
- 2** Make allowance for influence from the surroundings. Don't expose your electric tools/machines to rain. Don't use electric tools/machines in damp or wet surroundings. Make sure the work area is well lit. Don't use electric tools/machines near inflammable liquids or gases.
- 3** Always protect yourself against electric shock. Never touch grounding (earthing) parts e.g. pipes, radiators, cookers, ovens, refrigerators.
- 4** Keep children away. Don't let other persons touch the electric tool/machine or supply cord. Keep them away from your work area.
- 5** Keep your electric tool/machine in a safe place. Electric tools/machines not in use should be kept in a dry locked-up place out of the reach of children.
- 6** Don't overload your electric tools/machines. You will do your work better and safer in the specified performance/rating range.
- 7** Always use the right electric tool/machine for the job. Don't use underpowered tools/machines or attachments for heavier duty jobs. Don't use electric tools/machines for work and purposes for which they are not intended, e.g. don't use a hand-held circular saw to cut down trees or cut up branches.
- 8** Wear suitable clothing. Don't wear loose clothing or jewellery – they could be caught up in moving parts. When working outside, the use of rubber gloves and non-slip shoes is recommended. Wear a helmet or cap if you have long hair.
- 9** Always wear protective goggles. If work causes dust, wear a mask as well.
- 10** Don't use the supply cord for any other purpose. Don't carry the electric tool/machine by the supply cord and don't pull the plug out of the socket/receptacle by pulling the supply cord. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- 11** Secure the workpiece. Use a clamping device or vice to hold the workpiece. It is secured more reliably in this

way than in your hand and you can then hold and operate your electric tool/machine with both hands.

- 12** Don't bend over too far when working. Avoid an unusual stance. Make sure that you are standing firmly and keep your balance at all times.
- 13** Take good care of your electric tools/machines. Keep the drill bits, insert tools etc. sharp and clean so that you can do your work better, safer and more reliably. Observe the cleaning and maintenance regulations and the instructions for changing drill bits, insert tools etc. Check the supply cord regularly and have it renewed by a recognized specialist if it is damaged. Check the extension supply cord regularly and, if it is damaged, replace it. Keep grips and side handles dry and free from oil or grease.
- 14** Always pull out the plug from the mains if the electric tool/machine is not in use, prior to cleaning and maintenance work and when changing a drill bit, saw blade or insert tools of any kind.
- 15** Never leave a key in place. Always check before switching on that the key or adjusting tools have been removed.
- 16** Avoid any unintentional start-up. Never carry a plugged-in electric tool/machine with your finger on the switch. Always make sure that the switch is off when plugging the electric tool/machine into the main electric supply.
- 17** If an extension supply cord is used outside, only use one which has been approved for the purpose and is correspondingly marked.
- 18** Be attentive at all times. Keep your eye on your work. Remain in a sensible frame of mind and don't use the electric tool/machine if you cannot concentrate completely.
- 19** Check your electric tool/machine for damage. You must check the safety devices or damaged parts carefully for perfect functioning in keeping with the intended purpose before using the electric tool/machine further. Check whether the moving parts function properly, whether they aren't sticking, whether any parts are broken, whether all other parts work properly and are fitted correctly, and make sure that all other conditions which can influence operation and running of the electric tool/machine are as they should be. Damaged guards and protective devices and parts must be repaired properly by an authorized service workshop or replaced provided that nothing else is stated in the operating instructions. Damaged switches must also be replaced in the recognized service workshop. Never use electric tools/machines which cannot be switched on and off by the switch.
- 20** Caution ! For your own safety's sake, only use accessories and attachments which are specified in the operating instructions or in the respective catalogue. The use of accessories or insert tools or attachments other than those specified in the operating instructions can result in personal injury to you.

**21** Only have repairs carried out by recognized electrical specialists. This electric tool/machine complies with respective safety regulations. Repairs may only be carried out by an electrical specialist otherwise an accident hazard for the operator can exist.

**22** Connect dust extraction equipment. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities ensure these are connected and properly used.

**23** When working on electrically conductive materials, conductive dust may collect inside an electric tool, causing leakage of electric voltage and a possible risk of electric shock. Work of this kind, for example, includes grinding cast iron, chiselling or other operations using impact tools on solid metal, overhead drilling in metal and, under certain conditions, drilling through steel reinforcement in concrete ceilings. Electric tools or machines used for applications of this kind must be inspected at regular, short intervals by a recognised specialist or at a Hilti service workshop in order to ensure that no hazardous deposits of conductive dust are present inside the tool and to confirm the integrity of the tool's electrical insulation.

**24** The dust extraction hood may be used only in conjunction with diamond cutting discs and abrasive cutting discs for mineral materials.

**25** Check the tool, the dust extraction hood and the disc for possible damage. A damaged tool, dust extraction hood or disc must not be used.

## Hilti Corporation

---

FL-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)